



university of  
 groningen

## PROTOCOL ON STUDENT EXCHANGE

between

**SAINT-PETERSBURG UNIVERSITY, RUSSIAN FEDERATION**

and

**THE UNIVERSITY OF GRONINGEN,  
THE NETHERLANDS**

Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education «Saint-Petersburg State University» (hereinafter referred to as “Saint-Petersburg University/SPbU”), duly represented by its Vice-Rector for International Affairs Sergey Andryushin, acting on the basis of proxy dated 26.12.2018 № 28-21-503, on the one part,

and the University of Groningen (Rijksuniversiteit Groningen), Broerstraat 5, 9712 CP Groningen, the Netherlands (hereinafter referred to as “UG”), duly represented by its President, Prof. dr. Jouke de Vries, on the other part,

hereinafter collectively referred to as Parties,

agreed to continue their academic cooperation and have prepared to that effect the following Protocol on Student Exchange (hereinafter referred to as the “Protocol”).

### § 1

1.1. The Parties will conduct exchange of undergraduate and graduate students for non-degree studies in accordance with the rules and regulations set in this Protocol.

### § 2

The Parties agree to set following terms and conditions for student exchange:

2.1. The total number of exchange students from each Party shall not exceed 4 (four) undergraduate or graduate students for one term or 2 (two) for one academic year. In the exceptional cases the exchange period can be prolonged for more than it is stipulated in this Protocol. The Parties strive to distribute the candidates for exchanges evenly throughout the academic year and keep the balance of number of exchange students from each university annually.

2.2. The home university will be responsible for the initial selection of exchange students; however, the host university reserves the right to deny admission to any candidate not meeting its general admission criteria.

2.3. Exchange students will be exempted from paying tuition fees to the host university, but shall pay tuition fees at the home university, if applicable. Exchange students have to pay all other compulsory fees

as according to the rules and regulations of the host university. Exchange students shall be informed about all compulsory fees in advance.

2.4. All the expenses related to participation in the exchange in accordance with this Protocol, including visa related expenses, medical insurance expenses, legal liability insurance, travel expenses as well as accommodation and living costs and any additional expenses connected to the participation in the exchange shall be covered by the exchange student.

2.5. The host university assists the exchange student in arranging accommodation (at UG – at SSH, at SPbU – at the dormitories of Saint-Petersburg University). The accommodation fee shall be covered by the exchange student.

2.6. All the exchange students should have a medical insurance and legal liability insurance valid on the territory of the host country during the whole exchange period.

2.7. Students who participate in the exchange program will be awarded grades and credits in accordance with the academic policies and regulations of the host university. All the exchange students receive a transcript of records at the end of the exchange period. If the transcript cannot be given directly to the student in accordance with the host university rules, it shall be put into the home university's disposal not later than one month after the termination of the exchange period.

2.8. Exchange students shall follow the rules of the host university and the law of the host country. Any infringement of the given rules and laws can be subject to pre-term dismissal from the host university.

2.9. All the exchange students will be enrolled on an equivalent base and given the same privileges as the other students in the host university. Exchange students are not subject to the same scholarship payments that are available for host university students.

2.10. The Parties will assist exchange students in all practical and academic matters, especially concerning obtaining visa, accommodation, and academic integration.

2.11. Partner institutions agree to provide appropriate assistance, which assumes no financial obligations of corresponding institution, in repaying accommodation debt in case such arise during mobility period of student at host university.

### § 3

3.1. The Parties can, by mutual written consent, introduce changes and additions to this Protocol in order to improve the effectiveness of cooperation.

3.2. Each Party shall not use names and logos of the other Party without its prior written consent, if not related directly to the performance of obligations under the present Protocol, except as provided by law.

3.3. This Protocol will come into effect from the date of signing and will remain in force for until December 31, 2023, but may be renewed by mutual written consent/unless either party terminates it by giving the other six months prior written notice. In the event of termination any exchanges already underway shall be allowed to be completed.

3.4. Should any dispute, disagreement or claim arise between the Parties in concern of this Protocol, the Parties shall try to settle them by negotiations.

3.5. At the University of Groningen, the management of the exchange will be the responsibility of the Exchange Office and at Saint-Petersburg University it will be the responsibility of the International Academic Cooperation Department.

Contact Persons at the University of Groningen:

Agreement	Outgoing Students from Groningen	Incoming Students to Groningen
Ms Ina Venhuizen Phone: +31503637095 Fax: no fax Email : a.j.venhuizen@rug.nl	Ms Bertien Hoving Phone: +31503636310 Fax: no fax Email: exchange.out.feb@rug.nl	Ms Keren Bewersdorf Exchange.in.feb@rug.nl Phone: +31503636310 Fax: no fax

Contact Persons at Saint-Petersburg University:

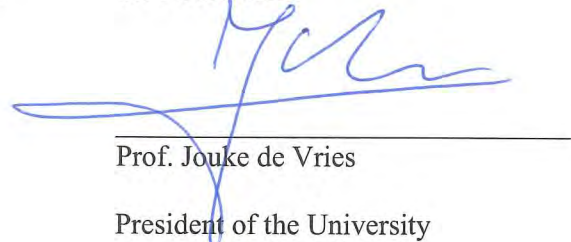
Agreement	Outgoing Students from St. Petersburg	Incoming Students to St. Petersburg
Ms. Anna V. Porodina The Head of the International Academic Cooperation Department Saint-Petersburg University Universitetskaya emb., 7/9 199034, St. Petersburg Russia Phone: +7 8123287562 a.porodina@spbu.ru	Mr. Maksim A. Kireev Outgoing Mobility Coordinator, International Academic Cooperation Department St. Petersburg University Phone: +7 812 328 75 62 Universitetskaya emb., 7/9 199034, St. Petersburg, Russia m.a.kireev@spbu.ru	Ms. Ekaterina Y. Petryanina Incoming mobility Coordinator, International Academic Cooperation Department St. Petersburg University Phone: +7 812 328 75 62 Universitetskaya emb., 7/9 199034, St. Petersburg, Russia e.petryanina@spbu.ru

This Protocol is prepared in two original copies in English; one copy for each Party.

For Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education «Saint-Petersburg State University»

  
\_\_\_\_\_  
Anna Porodina  
Acting Vice-Rector for International Affairs  
Date: 14-02-2019

For the University of Groningen, the Netherlands

  
\_\_\_\_\_  
Prof. Jouke de Vries  
President of the University

Date: 14-02-2019



university of  
 groningen